



Rue Pen Palud - Commune de Lomener
(face Centre de Kerpape)/56270 Plœmeur
Tél. 02 97 82 94 56 - Fax 02 97 82 93 86
info@camping-pen-palud.com
www.camping-pen-palud.com

Contrat de Réservation 2017

Ce contrat est nominatif et ne peut être cédé.

Demandeur / Organiser

Nom / Name Prénom / First name
Adresse / Address Code postal / Postcode Ville / Town
Pays / Country N° de tél. / Tel. Num. Email / Email

Liste des participants / Customers' list

1. Nom / Name Prénom / First name Date de naissance / Date of birth Age / Age
2. Nom / Name Prénom / First name Date de naissance / Date of birth Age / Age
3. Nom / Name Prénom / First name Date de naissance / Date of birth Age / Age
4. Nom / Name Prénom / First name Date de naissance / Date of birth Age / Age
5. Nom / Name Prénom / First name Date de naissance / Date of birth Age / Age
6. Nom / Name Prénom / First name Date de naissance / Date of birth Age / Age

Emplacement camping / Pitch

- Tente / Tent Camping-car / Camper van
 Caravane / Caravan Electricité 8A / Electricity 8A

Arrivée le / Arrival Après 11h / After 11am

Départ le / Departure Avant 11h / Before 11am

Immatriculation / Car reg. num.

Acompte / Deposit 40 €
Frais de dossier / Booking fee 10 €
TOTAL ACOMPTE / TOTAL DEPOSIT 50 €

Le solde sera réglé le jour de l'arrivée / The balance is to paid on arrival

Animal / Animal (Hors catégories 1 et 2 / Except dogs 1 and 2 categories).....

Race / Breed

Carnet de vaccination obligatoire / Update vaccination certificate needed.

2,50€ / jour / day

Paiement acompte

- Par chèque à l'ordre de la SARL Camping Pen Palud
 Par chèque vacances
 Par virement bancaire sur notre compte
Crédit Mutuel de Bretagne - Plœmeur
n° 15589-56934-04326684840-40
IBAN : FR7615589569340432668484040 BIC : CMBRFR2BXXX

Je reconnais avoir pris connaissance et accepte sans réserve les conditions générales de vente.
I recognize that I read and accept with no reserve the terms of the general conditions of sale written on the back.

"Bon pour accord" "Agreement" Fait à le
Signature du loueur Signature de la direction du camping

Hébergement locatif / Hired accommodation

TAXE DE SEJOUR non incluse / OCCUPANCY TAX is not included

- Mobil-home O'phéa 31m² - 2 ch / 2 bedrooms
 Mobil-home O'phéa 29 m² avec terrasse semi-couverte / with semi covered terrace - 2 ch / 2 bedrooms
 Mobil-home O'phéa 31m² avec terrasse / with terrace - 3 ch / 3 bedrooms
 Chalet Iliade 35m² avec terrasse semi-couverte / with semi covered terrace - 2 ch / 2 bedrooms
 Mobil-home PMR 33m² avec terrasse / with terrace - 2 ch / 2 bedrooms

..... Nombre Nuitée(s) / Overnight stay (s) Semaine(s) / Week(s)

Location TV/semaine / TV rental / week - 30€ Semaine(s) / Week(s)

(sur réservation uniquement selon stock disponible / booking only if dispoibility available)

Prix TOTAL - TOTAL Price €

Arrivée le / Arrival Après 16h / After 16pm

Départ le / Departure Avant 10h / Before 10am

Immatriculation / Car reg. num.

Acompte 25% du montant total de la location / €
Deposit 25% of the total cost of the booking

Frais de dossier / Booking fee 20 €

TOTAL ACOMPTE / TOTAL DEPOSIT €

Le solde de la location ainsi que les chèques de caution (200€ pour la location et 70€ pour l'état de propreté non encaissés) sont à régler au minimum 4 semaines avant le premier jour de location.
The balance of the booking as well as the deposit (200€ for the hired accommodation and 70€ cleaning fee) are to be paid at least 4 weeks before the first day of your stay.

Animal / Animal (Hors catégories 1 et 2 / Except dogs 1 and 2 categories).....

Race / Breed

Carnet de vaccination obligatoire. 1 animal de moins de 10 kg par location / 2,50€ / jour

Update vaccination certificate needed. 1 animal less than 10 kg / 2,50€ / day

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

Afin de bénéficier de nos prestations, nous vous demandons de lire attentivement les conditions générales ci-dessous. Ces conditions régissent les ventes de séjours et sont valables au moment où la commande est passée. Toute réservation implique l'acceptation du règlement intérieur du camping et des conditions énoncées ci-dessous.

POUR UN EMPLACEMENT

Réservation : Le locataire doit impérativement retourner la demande de réservation dûment remplie avec un acompte de 40 € + 10 € de frais de dossier. Le solde sera réglé le jour de l'arrivée.

A réception du contrat de réservation et de l'acompte, une confirmation vous sera adressée en retour, uniquement sous réserve de disponibilité.

Arrivée - départ : Les arrivées s'effectuent à partir de 11h et les départs s'effectuent avant 11h sur le temps d'ouverture du bureau.

Retard - Annulation : L'acompte et les frais de réservation ne sont en aucun cas remboursables. Aucune réduction ne sera consentie dans le cas d'une arrivée retardée ou d'un départ anticipé. En cas de retard pour votre arrivée, veuillez nous en aviser : En l'absence de message écrit ou télégraphié du locataire précisant qu'il a dû différer la date d'arrivée, la location deviendra vacante 24 heures après la date d'arrivée mentionnée sur le contrat de location et le règlement intégral des prestations demeurera exigé.

Animaux : Seuls les chiens (sauf catégorie 1 et 2) et les chats sont acceptés sur les emplacements selon tarif en vigueur.

POUR UN HÉBERGEMENT LOCATIF (MOBIL-HOME ou CHALET)

Réservation : Le locataire doit impérativement retourner la demande de réservation dûment remplie avec un acompte de 25 % du montant total de la location + 20 € de frais de dossier (pas de frais de dossier en séjour week-end). A réception du contrat de réservation et de l'acompte, une confirmation vous sera adressée, uniquement sous réserve de disponibilité.

Le solde de la location ainsi que les chèques de caution (200 € pour la location et 70 € pour l'état de propreté non encaissés, retournés par courrier 48 heures après le départ) sont à régler au minimum 4 semaines avant le premier jour de location. Le solde, une fois réglé, vous recevrez une facture acquittée. Les chèques vacances sont acceptés.

A défaut du paiement intégral 4 semaines avant le premier jour de location, le camping se réserve le droit d'annuler la réservation, l'acompte et les frais de dossier ne seront pas remboursés.

Toute location est nominative et ne peut en aucun cas être cédée. Les hébergements sont loués pour un nombre de personnes indiquées sur le tarif en vigueur. Aucun surnombre ne pourra être envisagé.

Les tarifs sont toutes taxes comprises à 10 % à l'exception de la taxe de séjour. (En 2016 : 0,55 € par personne de 18 ans et plus). Ils comprennent : la location et l'emplacement pour un seul véhicule.

Retard - Annulation : L'acompte et les frais de réservation ne sont en aucun cas remboursables. Aucune réduction ne sera consentie dans le cas d'une arrivée retardée ou d'un départ anticipé. En l'absence de message écrit ou télégraphié du locataire précisant qu'il a dû différer la date d'arrivée, la location deviendra vacante 24 heures après la date d'arrivée mentionnée sur le contrat de location, et le règlement intégral des prestations demeurera exigé.

Si vous annulez plus de 4 semaines avant la date prévue de votre arrivée, il vous sera retenu une somme égale à 25% du coût intégral de votre séjour ainsi que les frais de dossier.

Si vous annulez moins de 4 semaines avant la date prévue de votre arrivée, ou si vous ne vous présentez pas à cette date, il vous sera retenu le coût intégral de votre séjour.

Arrivée - départ : Les arrivées s'effectuent entre 16h et 19h. En cas de retard pour votre arrivée, veuillez nous en aviser. Les départs s'effectuent avant 10h.

Haute saison : Mobil homes location du samedi au samedi et chalets location du dimanche au dimanche.

Basse saison : Mobil homes et chalets location 2 nuits minimum.

Animaux : Carnet de vaccination obligatoire. 1 animal de moins de 10 kg par location. Chiens catégories 1 et 2 non acceptés. Animaux tenus en laisse

Le nettoyage de la location est à la charge du locataire. En fin de séjour l'ensemble doit être restitué en parfait état de propreté. A défaut, le locataire devra s'acquitter d'une somme forfaitaire de 70 € pour le nettoyage. Toute dégradation de l'hébergement ou de ses accessoires donnera lieu à une remise en état immédiate aux frais du locataire. L'état inventaire de fin de location devra être rigoureusement identique à celui du début de location, tout manquant devant être payé par le locataire.

Responsabilité civile : Le locataire doit obligatoirement être assuré en responsabilité civile.

En cas de litige, le tribunal d'Instance de Lorient sera le seul compétent.

Please read attentively the following general conditions which apply to all holiday bookings and are applicable from the moment the booking is made. All bookings imply the acceptance of the campsite regulations and conditions listed below.

PITCH BOOKINGS

Booking : The hirer must return the completed booking request form along with a 40 € deposit + 10 € booking fee. The balance is to be paid on arrival.

A confirmation slip will be sent to you by return of post upon receipt of the booking form and deposit, subject to availability only.

Arrival – departure : Arrivals are expected from 11am on your arrival day and departures before 11am, during the reception opening hours.

Delays – Cancellation : In the event of cancellation deposit and booking fee are not refundable. No reduction will be made in the event of a late arrival or early departure. Please inform us of any delays on your arrival day. In the absence of a written message or phone call from the hirer indicating that the arrival date has been postponed, the pitch will become available 24 hours after the date mentioned in the booking contract and the full cost of the holiday will be due.

Animals : Only dogs (except first and second categories) and cats are allowed on pitches according to the price list.

HIRED ACCOMMODATION (MOBILE HOME or CHALET)

Booking : The hirer must return the completed booking request form along with a deposit amounting to 25% of the total cost of the booking + 20 € booking fee (no booking fee for week-end breaks). A confirmation slip will be returned to you upon receipt of the booking form and deposit, subject to availability only.

The balance of the booking as well as the deposit (200 € for the hired accommodation and 70 € cleaning fee, returned by mail 48 hours after the departure) are to be paid at least 4 weeks before the first day of your stay. A paid invoice will be sent to you upon receipt of payment of the balance. Holiday vouchers are accepted.

In the absence of payment of the balance 4 weeks before the arrival date, the campsite reserves the right to cancel the booking. The deposit and booking fee will not be reimbursed.

All bookings are made in the name of one specific person and cannot be transferred to another. The accommodation is hired for a specific number of people indicated on the price list. No excess persons will be accepted. VAT is included in the price at a rate of 10 % - occupancy tax is not included (in 2016 : 0,55 € per person aged 18 years and over). Prices include : the accommodation and pitch for one vehicle only.

Delays – Cancellation : In the event of cancellation deposit and booking fee are not refundable. No reduction will be made in the event of a late arrival or early departure. In the absence of a written message or phone call from the hirer indicating that the arrival date has been postponed, the accommodation will become available 24 hours after the date mentioned in the booking contract and the full cost of the holiday will be due.

If you cancel more than 4 weeks before your expected arrival date, 25% of the total cost of the booking will be retained along with the booking fee.

If you cancel less than 4 weeks before your expected arrival date or if you do not turn up on this date, the total cost of the booking will be retained.

Arrival – departure : Arrivals are expected between 4pm and 7pm. Please inform us in the event of a late arrival. The accommodation must be vacated before 10am.

High season : Mobile home hire from Saturday to Saturday and chalet hire from Sunday to Sunday.

Low season : Mobile homes and chalets, minimum 2 nights.

Animals : Update vaccination certificate needed. 1 animal less than 10 kg. Except dogs first and second categories. Kept on a lead animals.

The cleaning of the accommodation is to be carried out by the hirer. At the end of your stay, the accommodation must be left perfectly clean. Failing this, the hirer will be required to pay a fixed cleaning rate of 70 €. Any damage made to the accommodation or accessories must be repaired immediately at the hirer's cost. The inventory must be identical to that found at the beginning of the stay and any missing objects are to be paid for by the hirer.

Civil liability : The hirer must be covered by a civil liability insurance policy.

In the event of litigation, the case will be submitted to the smalls claims court at Lorient only.